



Institutionen för Slaviska och baltiska språk, finska och tyska, Avdelningen för baltiska språk

## Kurslitteratur ht2022

### GROUND LEVEL

#### BA1161 Lettisk språkkunskap och språkfärdighet I

1. Dace Prauliņš and Christopher Moseley: Colloquial Latvian. A Complete Course for Beginners. (Note: **2010 or later**) Found as electronic resource at Stockholm University Library.
2. Dace Prauliņš: Latvian: an essential grammar. Routledge, London, 2012. Found as electronic resource at Stockholm University Library.
3. Dzintra Kalniņa et al: English-Latvian Dictionary/Latvian-English Dictionary. Avots, Riga, 2003. Or any other appropriate dictionary, or online, e.g. <http://www.sazinastilts.lv/language-learning/vocabulary/>, <https://lv.glosbe.com>, etc.
4. Līga Cīrule et al: Roku Rokā. Viegla latviešu valoda. LVAVP, Riga, 2001 (on ATHENA)
5. Additional material in the modules (on ATHENA)

#### BA1162 Lettisk språkkunskap och språkfärdighet II

1. Dace Praulins and Christopher Moseley: Colloquial Latvian. A Complete Course for Beginners. (Note: **2010 or later**) Found as electronic resource at Stockholm University Library.
2. Dace Prauliņš: Latvian: an essential grammar. Routledge, London, 2012. Found as electronic resource at Stockholm University Library.
3. Dzintra Kalniņa et al: English-Latvian Dictionary/Latvian-English Dictionary. Avots, Riga, 2003. Or any other appropriate dictionary, or online, e.g. <http://www.sazinastilts.lv/language-learning/vocabulary/>, <https://lv.glosbe.com>, etc.
4. Līga Cīrule et al: Roku Rokā. Viegla latviešu valoda. LVAVP, Riga, 2001 (on ATHENA)
5. Additional material in the modules (on ATHENA)

#### BA1163 Lettisk språkkunskap och språkfärdighet III

1. A1 Laipa. Latviešu valoda. Mācību grāmata, 2014. ISBN 978-9984-829-08-1
2. A1 Laipa. Latviešu valoda. Darba burtnīca, 2014. ISBN 987-9984-829-09-8
3. Self-correcting exercises at <https://elaipa.lv/Home/A1>
4. Audio files and exercises: <https://maciunmacies.valoda.lv/speles/Laipa/index.html>
5. Līga Cīrule et al: Roku Rokā. Viegla latviešu valoda. LVAVP, Riga, 2001 (on ATHENA)
6. Dace Prauliņš: Latvian: an essential grammar. Routledge, London, 2012. Found as electronic resource at Stockholm University Library.
7. Dzintra Kalniņa et al: English-Latvian Dictionary/Latvian-English Dictionary. Avots, Riga, 2003. Or any other appropriate dictionary, or online, eg. <http://www.sazinastilts.lv/language-learning/vocabulary/>, <https://lv.glosbe.com>, etc.
8. Additional material in the modules (on ATHENA)

#### BA1164 Lettisk språkkunskap och språkfärdighet IV

1. A1 Laipa. Latviešu valoda. Mācību grāmata, 2014. ISBN 978-9984-829-08-1
2. A1 Laipa. Latviešu valoda. Darba burtnīca, 2014. ISBN 987-9984-829-09-8
3. Self-correcting exercises at <https://elaipa.lv/Home/A1>

4. Self-correcting exercises at <https://elaipa.lv/Home/A2>
5. Audio files and exercises: <https://maciunmacies.valoda.lv/speles/Laipa/index.html>
6. Līga Cīrule et al: Roku Rokā. Viegla latviešu valoda. LVAVP, Rīga, 2001 (on ATHENA)
7. Inga Klēvere-Velhli, Nikole Naua: Latviešu valoda studentiem, Rīga 2012. ISBN 978-9984-815-65-7 (Book and CD)
8. Dace Prauliņš: Latvian: an essential grammar. Routledge, London, 2012. [Electronic resource]
9. Dzintra Kalniņa et al: English-Latvian Dictionary/Latvian-English Dictionary. Avots, Rīga, 2003. Or any other appropriate dictionary, or online, eg. <http://www.sazinastilts.lv/language-learning/vocabulary>, <https://lv.glosbe.com>, etc.
10. Additional material in the modules (on ATHENA)

### **BA2161 Litauisk språkkunskap och språkfärdighet I**

1. Ramoniene, Meilute; Ian Press. Colloquial Lithuanian. The Complete Course for Beginners. London, New York: Routledge, 2010. (or later) [Electronic resource]
2. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Mokinio knyga. (Student's book). Baltos lankos. 2022. ISBN 9786094701320. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamsmokinio-knyga>.
3. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Pratybu sasiuvini. (Exercise book). Baltos lankos, 2022. ISBN 9786094701337. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamspratybu-sasiuvinis>.
4. Dictionary: Lithuanian - English: <https://lkiis.lki.lt/lietuviu-anglu> and <https://lkiis.lki.lt/anglu-lietuviu>
5. Additional material in the modules (on ATHENA)

### **BA2162 Litauisk språkkunskap och språkfärdighet II**

1. Ramoniene, Meilute; Ian Press. Colloquial Lithuanian. The Complete Course for Beginners. London, New York: Routledge, 2010. (or later) [Electronic resource]
2. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Mokinio knyga. (Student's book). Baltos lankos. 2022. ISBN 9786094701320. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamsmokinio-knyga>.
3. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Pratybu sasiuvini. (Exercise book). Baltos lankos, 2022. ISBN 9786094701337. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamspratybu-sasiuvinis>.
4. Dictionary: Lithuanian - English: <https://lkiis.lki.lt/lietuviu-anglu> and <https://lkiis.lki.lt/anglu-lietuviu>
5. Additional material in the modules (on ATHENA)

### **BA2163 Litauisk språkkunskap och språkfärdighet III**

1. Ramoniene, Meilute; Ian Press. Colloquial Lithuanian. The Complete Course for Beginners. London, New York: Routledge, 2010. (or later) [Electronic resource]
2. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Mokinio knyga. (Student's book). Baltos lankos. 2022. ISBN 9786094701320. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamsmokinio-knyga>.
3. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Pratybu sasiuvini. (Exercise book). Baltos lankos, 2022. ISBN 9786094701337. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamspratybu-sasiuvinis>.
4. Lithuanian dictionary, <http://vardai.vlkk.lt/vardas>, or similar.
5. Dictionary: Lithuanian - English: <https://lkiis.lki.lt/lietuviu-anglu> and <https://lkiis.lki.lt/anglu-lietuviu>
6. Additional material in the modules (on ATHENA)

## BA2164 Litauisk språkkunskap och språkfärdighet IV

1. Ramoniene, Meilute; Ian Press. Colloquial Lithuanian. The Complete Course for Beginners. London, New York: Routledge, 2010. (or later) [Electronic resource]
2. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Mokinio knyga. (Student's book). Baltos lankos. 2022. ISBN 9786094701320. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamis-mokinio-knyga>.
3. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Pratybu sasiuvinis. (Exercise book). Baltos lankos, 2022. ISBN 9786094701337. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamis-pratybu-sasiuvinis>.
4. Övriga läromedel: Lexikon: litauisk - svensk/engelsk och omvänt, t.ex: Lexicon: Piesarskas, Bronius, *Lithuanian Dictionary*, Taylor and Francis, 2013 – available digitally: <https://libris.kb.se/bib/p0w9jcn4m0t1sk0z>
5. Meilutė, Ramonienė, *Lithuanian: A Comprehensive Grammar*, Routledge – available digitally: <https://libris.kb.se/bib/bnjt9nr18cfkknjm>
6. Additional material in the modules (on ATHENA)

## BAL116 Lettiska I

### Delkurser: Språkkunskap och språkfärdighet A och B (7,5 hp + 7,5 hp)

- Dace Prauliņš and Christopher Moseley: Colloquial Latvian. A Complete Course for Beginners. (Note: **2010 or later**) Found as electronic resource at Stockholm University Library.
- Dace Prauliņš: Latvian: an essential grammar. Routledge, London, 2012. Found as electronic resource at Stockholm University Library.
- Dzintra Kalniņa et al: English-Latvian Dictionary/Latvian-English Dictionary. Avots, Riga, 2003. Or any other appropriate dictionary, or online, eg. <http://www.sazinastilts.lv/language-learning/vocabulary/>, <https://lv.glosbe.com>, etc.
- Additional material in the modules (on ATHENA)

**Delkurs: Baltisk realia - Lettland (7,5 hp):** se BAL315

**Delkurs: Baltisk språkvetenskap - lettisk (7,5 hp):** se BAL335

## BAL135 Lettiska III (30 hp)

### Delkurs: Lettisk morfologi och syntax I (7.5 hp)

- Pietro U. Dini: Foundations of Baltic Languages, Vilnius, 2014 (Available on Athena)
- Valsts valodas komisija, Prof. A. Veisberga redakcijā: Latviešu valoda, LU Akadēmiskais apgāds, Riga, 2013 (relevant chapters available on Athena)
- Excerpts from the following grammars (available on Athena):
  - Andra Kalnača and Ilze Lokmane: Latvian Grammar, University of Latvia Press, Riga, 2021
  - T.G. Fennell, H. Gelsen: A Grammar of Modern Latvian, Vols I, II & III, Mouton, The Hague, 1980 (available as e-book at Stockholm University Library)
  - Terje Mathiassen: A short grammar of Latvian, Slavic Publishers, 1997
  - Terje Mathiassen: Tense, mood and aspect in Lithuanian and Latvian, Univ i Oslo, 1996
  - Nau, Nicole: Latvian, LINCOM Europa, 1998

### Delkurs: Lettisk litteratur del 1 (7.5 hp)

1. Aleksis Rubulis: Latvian literature, Toronto, 1964 (relevant chapters available at Athena)
2. Aleksis Rubulis: Baltic literature, Notre Dame Press, 1970 (relevant chapters available at Athena)

3. Arvids Ziedonis, Jr. et al, Baltic Literature and Linguistics, Ohio State Univ, 1973
4. Guntis Berelis: Latviešu literatūras vēsture (relevant chapters available on Athena)
5. V. Zīmule: Alberts Bels (available on Athena)
6. Excerpts from the novels/short stories (available on Athena):
  - Vizma Belševica: Bille (Kristības, Laiki mainās, Cilvēks ar zvaigzni), Bille dzīvo tālāk (Biezie aizkari, Suns, Lilli Marlen, Jēkaupiņš)
  - Alberts Bels: Es pats līdzenumā
  - Regīna Ezera: Alnis, Zilonis
  - Marģers Zariņš: Leģenda par Lielo Kristapu, Superintendanta krustdēls, Vecā mācītāja testaments
  - Anšlavs Eglītis: Saimnieks
  - Gunārs Janovskis: Glezna
  - Jānis Klīdzējs: Trijnieks un divas mātes
  - Zenta Mauriņa: Neredzamais milzis
  - Nora Ikstena: Mātes piens
  - Andra Neiburga: Stum, stum

### **Delkurs: Text (7.5 hp)**

- Excerpts from the following grammars (available on Athena):
  - Andra Kalnača and Ilze Lokmane: Latvian Grammar, University of Latvia Press, Riga, 2021
  - T.G. Fennell, H. Gelsen: A Grammar of Modern Latvian, Vols I, II & III, Mouton, The Hague, 1980 (available as e-book at Stockholm University Library)
  - Terje Mathiassen: A short grammar of Latvian, Slavic Publishers, 1997
  - Terje Mathiassen: Tense, mood and aspect in Lithuanian and Latvian, Univ i Oslo, 1996
  - Nau, Nicole: Latvian, LINCOM Europa, 1998

### **Delkurs: Skriftlig framställning (7.5 hp)**

- Excerpts from the following grammars (available on Athena):
  - Andra Kalnača and Ilze Lokmane: Latvian Grammar, University of Latvia Press, Riga, 2021
  - T.G. Fennell, H. Gelsen: A Grammar of Modern Latvian, Vols I, II & III, Mouton, The Hague, 1980 (available as e-book at Stockholm University Library)
  - Terje Mathiassen: A short grammar of Latvian, Slavic Publishers, 1997
  - Terje Mathiassen: Tense, mood and aspect in Lithuanian and Latvian, Univ i Oslo, 1996
  - Nau, Nicole: Latvian, LINCOM Europa, 1998

## **BAL216 Litauiska I**

### **Delkurser: Språkkunskap och språkfärdighet A och B (7,5 hp + 7,5 hp)**

1. Ramoniene, Meilute; Ian Press. Colloquial Lithuanian. The Complete Course for Beginners. London, New York: Routledge, 2010. (or later) [Electronic resource]
2. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Mokinio knyga. (Student's book). Baltos lankos. 2022. ISBN 9786094701320. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamis-mokinio-knyga>.
3. Miglauskienė, R., Ramoniene, M. Vilkiene, L. Po Truputi. Pratybu sasiuvini. (Exercise book). Baltos lankos, 2022. ISBN 9786094701337. On ATHENA. See also <https://www.baltoslankos.lt/po-truputi-lietuviu-kalbos-vadovelis-kitakalbiamis-pratybu-sasiuvinis>.
4. Dictionary: Lithuanian - English: <https://lkiis.lki.lt/lietuviu-anglu> and <https://lkiis.lki.lt/anglu-lietuviu>
5. Additional material distributed in class.

### **Delkurs: Baltisk realia - Litauen (7,5 hp): se BAL325**

### **Delkurs: Baltisk språkvetenskap - litauisk (7,5 hp): se BAL345**

## BAL235 Litauiska III (30 hp)

### Delkurs: Litauisk morfologi och syntax I (7,5 hp)

1. Pietro U. Dini: Foundations of Baltic Languages, Vilnius, 2014 (Available on Athena)
2. Ramoniene, M. Lithuanian: A Comprehensive Grammar (Available as e-book at Stockholm University Library)
3. Terje Mathiassen: A short grammar of Lithuanian, Slavic Publishers, 1996
4. Terje Mathiassen: Tense, mood and aspect in Lithuanian and Latvian, Univ i Oslo, 1996

### Delkurs: Litauisk litteratur del 1 (7,5 hp)

1. Vytautas Kubilius: Lithuanian literature, Vaga: Vilnius, 1997
2. Arvids Ziedonis, Jr. et al, Baltic Literature and Linguistics, Ohio State Univ, 1973
3. A brief history of Lithuanian literature (in Lithuanian) 2014 (Available as e-book at Stockholm University Library)
4. Excerpts from the following novels/short stories (available on Athena)
  - Kazys Boruta. Baltaragio malūnas
  - Balys Sruoga. Dievų miškas
  - Antanas Škēma. Balta drobulė
  - Egzodo poezija (Radauskas, Nagys, Mackus ir kt.)
  - Jonas Avyžius. Sodybų tuštėjimo metas (ar Į stiklo kalną)
  - Trumpoji proza (Lankauskas, Šaltenis, Aputis, Granauskas ir kt.)
  - Moterų proza (Vilimaitė, Žilinskaitė ir kt.)
  - Drama (Justinas Marcinkevičius (Mindaugas, Mažvydas), Juozas Grušas (Meilė, džiazas ir velnias)
  - Poezija (Mieželaitis, Marcinkevičius, Vaičiūnaitė, Martinaitis, Geda ir kt.)
  - Jurga Ivanauskaitė. Ragana ir lietus

### Delkurs: Text (7.5 hp)

1. Ramoniene, M. Lithuanian: A Comprehensive Grammar (Available as e-book at Stockholm University Library)
2. Terje Mathiassen: A short grammar of Lithuanian, Slavic Publishers, 1996
3. Terje Mathiassen: Tense, mood and aspect in Lithuanian and Latvian, Univ i Oslo, 1996

### Delkurs: Skriftlig framställning (7.5 hp)

1. Ramoniene, M. Lithuanian: A Comprehensive Grammar (Available as e-book at Stockholm University Library)
2. Terje Mathiassen: A short grammar of Lithuanian, Slavic Publishers, 1996
3. Terje Mathiassen: Tense, mood and aspect in Lithuanian and Latvian, Univ i Oslo, 1996

## BAL315 Baltisk realia - Lettland (7,5 hp)

Available as e-books at Stockholm University Library:

- Kasekamp, Andres: A History of the Baltic States. 2010.
- Plakans, Andrejs: A Concise History of the Baltic States, 2011.
- O'Connor, Kevin: History of the Baltic States. 2003.
- Purs, Aldis: Baltic Facades: Estonia, Latvia and Lithuania since 1945

For recent business and political updates:

- Country report: Latvia, Economist Intelligence Unit, available on-line
- Auers, Dainis: Comparative politics and government of the Baltic States. Estonia, Latvia and Lithuania in the 21st century, 2015 (available online)
- In Swedish: Landguiden (available online)
- European Commission's statistics: [https://ec.europa.eu/info/business-economy-euro/economic-and-fiscal-policy-coordination/eu-economic-governance-monitoring-prevention-correction/european-semester/european-semester-your-country\\_en](https://ec.europa.eu/info/business-economy-euro/economic-and-fiscal-policy-coordination/eu-economic-governance-monitoring-prevention-correction/european-semester/european-semester-your-country_en)

Additional materials handed out in class.

Country-specific sources for your presentation or term paper, determined in cooperation between the examiner and the student.

### **BAL325 Baltisk realia - Litauen (7,5 hp)**

Available as e-books at Stockholm University Library:

- Kasekamp, Andres: A History of the Baltic States. 2010.
- Plakans, Andrejs: A Concise History of the Baltic States, 2011.
- O'Connor, Kevin: History of the Baltic States. 2003.
- Purs, Aldis: Baltic Facades: Estonia, Latvia and Lithuania since 1945

For recent business and political updates:

- Country report: Lithuania, Economist Intelligence Unit, available on-line
- Auers, Dainis: Comparative politics and government of the Baltic States. Estonia, Latvia and Lithuania in the 21st century, 2015 (available online)
- In Swedish: Landguiden (available online)
- European Commission's statistics: [https://ec.europa.eu/info/business-economy-euro/economic-and-fiscal-policy-coordination/eu-economic-governance-monitoring-prevention-correction/european-semester/european-semester-your-country\\_en](https://ec.europa.eu/info/business-economy-euro/economic-and-fiscal-policy-coordination/eu-economic-governance-monitoring-prevention-correction/european-semester/european-semester-your-country_en)

Additional materials handed out in class.

Country-specific sources for your presentation or term paper, determined in cooperation between the examiner and the student.

### **BAL335 Baltisk språkvetenskap - lettisk (7,5 hp)**

- Pietro U. Dini: Foundations of Baltic Languages. Vilnius 2014. (Available on Athena)
- Peteris Vanags: An Outline of the History of the Latvian Language. (Available on Athena)
- Materials handed out in class
- Articles and works for your presentation or term paper, chosen in cooperation between the examiner and the student.

### **BAL345 Baltisk språkvetenskap - litauisk (7,5 hp)**

- Pietro U. Dini: Foundations of Baltic Languages. Vilnius 2014. (Available on Athena)
- Zigmantas Zinkevicius: The History of the Lithuanian Language. Vilnius 1996. (Available on Athena)
- Materials handed out in class
- Articles and works for your presentation or term paper, chosen in cooperation between the examiner and the student.

## *ADVANCED LEVEL*

### **BAL760 Baltic Languages in Contact**

Available as electronic resources:

- *Language Contact. An introduction*, by Sarah G. Thomason. Edinburgh University Press (2001)
- *Languages in Contact: Findings and Problems*, by Uriel Weinreich. Walter de Gruyter (2010) (Chapters 1, 5)

Available electronically or on Athena:

- *Language Contact and Grammatical Change*, by Bernd Heine and Tania Kuteva. Cambridge University Press (2005)
- *Circum-Baltic Languages, Volume 1: Past and Present*, edited by Östen Dahl and Maria Koptjevskaja-Tamm. (2001)

The Latvian language and its dialects, by Laimute Balode and Axel Holvoet, pp 3- 40

The Lithuanian language and its dialects, by Laimute Balode and Axel Holvoet, pp 41-79

- *Circum-Baltic Languages, Volume 2: Grammar and Typology*, edited by Östen Dahl and Maria Koptjevskaja-Tamm. (2001)
- *The Analysis of Linguistic Borrowing*, by Einar Haugen, pp 210-231, Vol. 26, No. 2 (1950)
- *Language Contact*, by Yaron Matras. Cambridge Books Online (Chapter 1)
- *The Changing Languages of Europe*, by Bernd Heine and Tania Kuteva. Oxford University Press (2006) (Chapters 1, 2)
- *West European loanwords in Modern Latvian*, by Juris Baldunčiks in: *Languages in Contact and Contrast: Essays in Contact Linguistics*, by Volker Gast., pp 15-24, Walter de Gruyter (2011)
- Additional articles and handouts distributed in class

## **BAL770 Language Situation and Language Planning in the Baltic States**

Available as electronic resources:

- Bernard Spolsky: Language Policy (2004)
- Bernard Spolsky: Language Management (2009)
- Bernard Spolsky (ed): The Cambridge Handbook of Language Policy (2012)

Available on Athena:

- Sergij Vilfan (ed): Ethnic Groups and Language Rights: Baltic Countries (2013)
- Soll, Salvet, Masso: Changes in Language Policy in Estonia (2015)
- Raimo Raag: The Sovietisation and de-Sovietisation of Estonian (2010)
- Laima Kalediene: Evaluation of Language Policy in Lithuania (2011)
- Rita Miliunaite: Lithuanian Language Planning (2012)
- Linda Lauze (ed): The Language Situation in Latvia 2010-2015. A Sociolinguistic study. (2017)
- Andrejs Veisbergs: Language Planning in Latvia (2018)
- Additional articles and handouts distributed in class